



Russian

ШТАТ НЬЮ-ЙОРК
УПРАВЛЕНИЕ ПО ДЕЛАМ ЛИЦ, ИМЕЮЩИХ
ИНВАЛИДНОСТЬ ВСЛЕДСТВИЕ ПОРОКОВ РАЗВИТИЯ
(OFFICE FOR PEOPLE WITH DEVELOPMENTAL DISABILITIES)

MSC5 – MSCA
01 октября 2012 г.

Соглашение о координации услуг Medicaid Заявление о правах и обязанностях

Имя и фамилия участника:

Номер Medicaid (CIN):

Цель данного документа заключается в описании ваших прав и обязанностей как участника программы координации услуг Medicaid (Medicaid Service Coordination, MSC), а также в описании действий вашего координатора услуг. Вы должны ознакомиться с данным документом во время регистрации в программе MSC и подписать его. Подпись ставится один раз, но вы должны ежегодно просматривать его вместе с вашим координатором услуг. В случае смены поставщика услуг программы MSC следует отправить данный документ выбранному поставщику.

Права и обязанности

Информированный выбор

Вы должны обсудить информированный выбор с координатором услуг. Координатор услуг поможет вам сделать надлежащий информированный выбор.

Информированный выбор

Координатор услуг помогает участникам, которых он курирует, понять и сделать надлежащий информированный выбор.

Информированный выбор сделан в том случае, если решение основано на понимании предложенных вариантов и осознании того, каким образом выбор участника может повлиять на его жизнь.

Участник может самостоятельно сделать выбор или попросить о помощи в принятии надлежащего решения родственников, друзей и других лиц. Информированный выбор может касаться любых повседневных вопросов, например что надеть, или серьезных изменений в жизни, например где жить, кем работать или с кем дружить. Эти решения также могут быть связаны с выбором получаемых услуг или помощи, а также с местом и способом их получения.

Принимая информированное решение, участник должен понимать возможный риск и знать, какие действия можно предпринять для снижения данного риска. Участник также должен понимать, что его способность или желание сделать информированный выбор может измениться со временем или в отношении различных решений.

Другие лица, причастные к жизни участника, должны уважать и поддерживать его личный выбор.

Свободный выбор поставщика услуг программы MSC и координатора услуг

Вы имеете право на информированный выбор поставщика и координатора услуг.

Если вы полагаете, что получите лучшее обслуживание у другого поставщика, координирующего услуги, вы можете запросить информацию о других поставщиках, координирующих услуги, у вашего координатора услуг или в районном отделении OPWDD.

Если вы полагаете, что получите лучшее обслуживание у другого координатора услуг, вы можете запросить информацию у вашего текущего координатора услуг о других координаторах услуг, работающих в агентстве, или обратиться в районное отделение OPWDD для получения информации о наличии других координаторов услуг.

Свободный выбор поставщиков услуг программы HCB Waiver

Вы имеете право выбрать любого доступного квалифицированного поставщика услуг программы HCB Waiver. Вы можете потребовать смены поставщика услуг, если считаете, что можете получить лучшее обслуживание у другого доступного квалифицированного поставщика услуг программы HCB Waiver.

Комплексная оценка

Вместе с вашим координатором услуг вы будете участвовать в процессе индивидуального планирования с целью выявления ваших личных значимых результатов и необходимой помощи и услуг.

Разработка плана специализированного ухода и периодическая оценка

Вместе с координатором услуг вы разработаете индивидуальный план обслуживания (Individualized Service Plan, ISP) и будете периодически проводить оценку плана ISP с целью проверки его правильности, оценки ваших значимых результатов и необходимой помощи и услуг.



ШТАТ НЬЮ-ЙОРК
УПРАВЛЕНИЕ ПО ДЕЛАМ ЛИЦ, ИМЕЮЩИХ
ИНВАЛИДНОСТЬ ВСЛЕДСТВИЕ ПОРОКОВ РАЗВИТИЯ
(OFFICE FOR PEOPLE WITH DEVELOPMENTAL DISABILITIES)

MSC5 – MSCA
01 октября 2012

Дважды в год вместе с координатором услуг вы будете проводить оценку плана ISP согласно необходимости или договоренности. Не реже одного раза в год вам следует лично встречаться с координатором услуг, вашим представителем (при наличии) и другими поставщиками основных услуг для оценки плана ISP согласно необходимости или договоренности.

Представление интересов, связь, направление и другие подобные действия

Вместе с координатором услуг вы будете сотрудничать с другими лицами, чтобы определить услуги и помощь, в которых вы нуждаетесь и которые хотите получить для достижения поставленных вами задач.

Координатор услуг поможет вам заполнить все необходимые формы для получения направлений на необходимые услуги.

При необходимости вы вместе с координатором услуг должны разработать план действий. В плане действий описаны краткосрочные меры по координации услуг, которые имеют для вас наибольшее значение. План действий должен помочь вам достичь целей, поставленных в плане ISP. В плане действий перечислены задачи, которые вы должны выполнить, и указаны лица, ответственные за выполнение каждой задачи. Обязанностью координатора услуг является оказание вам помощи в получении услуг, которые вы хотели бы получить и которые вам необходимы. Координатор услуг должен помогать вам в получении этих услуг, независимо от наличия плана действий. **Примечание. План действий необходим для всех участников Willowbrook Class.**

Если вам больше не потребуется координация услуг, координатор вместе с вами заполнит форму выхода из программы MSC. Если вы являетесь участником программы HCBS Waiver и решили выйти из программы MSC, вас немедленно зачислят в план предоставления услуг по уходу (Plan of Care Support Services, PCSS). Если это возможно, ваш текущий координатор услуг может продолжить предоставлять вам услуги плана PCSS.

Если вы хотите сменить координатора услуг, он должен предоставить вам информацию о других координаторах услуг или других агентствах по координации услуг. Если вы хотите сменить поставщика, координирующего ваши услуги, координатор услуг должен направить вас в районное отделение OPWDD.

Вы должны уведомить координатора услуг об изменениях в вашей жизни (изменение состояния здоровья, статуса Medicaid, адреса, номера телефона), изменениях в программах или услугах (потребность в новых услугах или желание сменить программу или агентство) и в случае экстренной ситуации.

Мониторинг и последующее ведение участника

- Вы должны поддерживать связь с координатором услуг и сообщать ему о том, что происходит в вашей жизни.
- Вы должны встречаться с координатором услуг у вас дома с целью выявления ваших потребностей и оказания помощи с проблемами, связанными со здоровьем и безопасностью.
- Координатор услуг должен сделать все возможное, связываясь с надлежащими людьми, программами и поставщиками, проверяя выполнение вашего плана предоставления услуг.
- Координатор услуг должен обсуждать с вами помощь и услуги, которые вы получаете, и проверять надлежащий уровень необходимой или желаемой помощи, которую оказывают работающие с вами люди.
- Координатор услуг должен обсуждать с вами, насколько вы удовлетворены уровнем оказываемой помощи и услуг, перечисленных в вашем плане ISP, а также уровнем помощи и услуг, получаемых у данных поставщиков.
- Вместе с координатором услуг вы должны выявлять новые потребности и по мере необходимости вносить изменения в ваш план предоставления услуг.
- Координатор услуг должен сообщить вам круглосуточный номер телефона для связи в экстренной ситуации и сообщать вам и вашему представителю о любых изменениях данного номера. Это входит в обязанности агентства, предоставляющего услуги программы MSC.

Подписи Подписывая данную форму, вы, ваш родственник или представитель (при наличии), координатор услуг и инспектор по координации услуг подтверждаете, что были ознакомлены с правами и обязанностями участника программы MSC и сделали информированный выбор и что все стороны понимают и согласны с указанными положениями.

Лицо, получающее услуги программы MSC _____ **Дата** _____

Родственник/представитель _____ **Дата** _____

Поставщик услуг программы MSC _____ **Дата** _____

Координатор услуг _____ **Дата** _____